



SAP 8102098

Nr. Mol 10701/12.04.2024

Nr. client 42427/12.04.2024

CONTRACT DE UTILIZARE A CARDURILOR MOL GROUP GOLD (EUROPE SI ROMANIA)

Încheiat între

MOL România Petroleum Products Srl.	cu sediul în Cluj-Napoca, jud Cluj, Bdul 21 Decembrie 1989, nr. 77, etaj 1, camera C.1.1., cladirea C-D, The Office, cod postal 400604
înregistrat la Registrul Comerțului cu nr.	J12/729/2000
având Cod unic de identificare:	7745470 atribut fiscal RO
cont bancar:	RO41RNCB0482026029880001deschis la BCR
reprezentată prin:	,Bartosz Jaroslaw Cekiera – Director Comercial Grozavu Lucian – Director Vanzari

Denumită în continuare MOL România și

COMUNA DUMBRAVITA	cu sediul în Sat Dumbravita, Comuna Dumbravita , Strada Petofi Sandor nr.31, judetul Timis
înregistrat la Registrul Comerțului cu nr.	-
având Cod unic de identificare:	4663480
cont IBAN:	RO94TREZ24A510103200105X
deschis la: TREZORERIE	Sucursala: Municipiul Timisoara
reprezentată prin:	Horia Grigore Bugarin in calitate de Primar

Denumit în continuare Client

- Clientul dorește să achiziționeze carburanți pentru autovehiculele aflate în folosința/proprietatea sa, de la stațiile de distribuție carburanți din rețeaua MOL România precum și de la stații ale rețelelor partenere din țara sau străinătate, în cantitate totală estimativă de **15.800 litri/8 luni** cu posibilitate majorare cantitate, în condițiile stabilite prin prezentul contract, precum și prin anexele la acesta, inclusiv **Condițiile Contractuale Generale Privind Folosirea Cardurilor MOL GROUP GOLD**, denumite în continuare MOL GOLD, în varianta EUROPE și/ sau varianta ROMANIA prevăzute în Anexa 1. Cardurile MOL GOLD (EUROPE) vor fi acceptate la plata și în afara teritoriului României, în rețeaua de alimentare cu carburanți a partenerilor externi ai MOL România. Cardurile MOL GOLD (ROMANIA) vor fi acceptate la **plata** doar pe teritoriul României.
Cantitatea estimată corespunde unui consum mediu lunar de 1969 litri, respectiv sumei de 11.554,62 lei (fara TVA) (calculata la data încheierii contractului).
Prețul total al contractului este de 92.436,97 lei la care se adauga tva în valoare de 17.563,03 lei.
 - Având în vedere cantitatea de carburanți stabilită conform art. 1 din prezentul Contract, MOL România îi acordă Utilizatorului o reducere de **0,06 LEI/litru** fara tva din prețul unitar cu amănuntul practicat la stațiile MOL unde se efectuează alimentările, valabil la momentul efectuării tranzacției de către Utilizator. Baza facturării o constituie cantitățile alimentate înmulțite cu prețul carburanților afișat la stație în momentul alimentării. Din această sumă se scade suma corespunzătoare discountului stabilit prin prezentul Contract.
În cazul în care cantitatea reală scade sub cantitatea stabilită la art.1 din prezentul MOL România nu acorda discount la **factura** în cauză.
Dacă Clientul înregistrează debite scadente față de MOL, acordarea discountului se suspendă până la **plata integrală a debitelor**.
 - Prin prezentul contract MOL România acordă Clientului **limita de creditare** în valoare de 30.000 lei (TVA inclus). Limita de creditare asigură Clientului la începutul prezentului contract disponibilă suma menționată anterior. Limita de creditare este valoarea totală **afară** produselor și serviciilor care pot fi achiziționate de către Client, prin intermediul tuturor cardurilor MOL GOLD pe care le are la dispoziție, **cumulată** în toate stațiile de distribuție carburanți care acceptă carduri MOL GOLD până la scadența primei facturi emise. Disponibilul de **limita** se va modifica automat la fiecare încasare a unei facturi emise pentru achiziții cu carduri MOL GOLD. MOL România poate modifica **limita** de creditare și în urma unei evaluări bazate pe proceduri interne a MOL Romania concomitent cu modificarea cuantumului garanției **valabile** puse la dispoziția MOL România de către Client în orice moment pe parcursul derulării prezentului contract, acest aspect fiind adus la **cunostinta** Clientului printr-o simpla notificare.
 - MOL România solicită o garanție pentru plata carburanților în valoare de _____ - _____ LEI, sumă de care MOL România poate dispune liber în limita creanțelor legale provenite din prezenta convenție, în cazul în care Clientul nu își achită obligațiile de plată până la data scadenței conform celor prevăzute la articolul 7 de mai jos.
În cazul modificării rulajului lunar, MOL România va putea solicita modificarea valorii garanției. Garanția astfel modificată se supune automat condițiilor agreate prin acest contract și se reflectă automat și proporțional în modificarea limitei de credit. MOL România își rezervă dreptul de a solicita pe parcursul derulării contractului și alte garanții suplimentare sau de altă natură.
- 4.1. În cazul încetării contractului, MOL România va rambursa sau returna restul neutilizat din garanție în termen de 10 zile bancare de la stingerea tuturor datorilor Utilizatorului.



4.2. MOL România și Utilizatorul au stabilit următoarea formă de garanție pe care Utilizatorul o pune la dispoziția MOL România la momentul încheierii prezentului contract (se vor încerca unul sau mai multe dintre alineatele următoare, în funcție de garanția agreată de comun acord între MOL România și Client):

A. Drept garanție a plății, Clientul va transfera o sumă de _____ - _____ LEI, în contul MOL România nr. RO85INGB0003002128608910 deschis la ING BANK CLUJ. În cazul în care o parte din suma depusă cu titlu de garanție este utilizată în perioada **valabilității** contractului pentru stingerea debitelor din cauza neefectuării la termen a plăților scadente de către Client, MOL România va notifica Clientul. În acest caz Clientul este obligat să reîntrească garanția în termen de 3 zile bancare de la data notificării. Până la reîntregirea garanției, MOL România va modifica unilateral limita de credit a Clientului, prin modificare înțelegându-se o micșorare proporțională cu micșorarea valorii garanției.

B. Drept garanție a plății Clientul anexează o scrisoare de garanție bancară necondiționată, plătitibilă la prima cerere, cu **valabilitate** de un an, în valoare de _____ - _____ LEI, emisă de o bancă agreată de MOL România. Cu 30 zile înainte de data expirării acesteia, Clientul va prezenta o nouă scrisoare de garanție bancară în aceleași condiții. Dacă Clientul nu prezintă această scrisoare până la data **precizată**, MOL România are dreptul de a suspenda acceptarea cardurilor aflate în folosința Clientului, începând cu ziua calendaristică următoare, fără o notificare prealabilă. MOL România va notifica clientul prin fax, email sau poștă cu privire la depunerea unei cereri către bancă privind executarea scrisorii de garanție cu minimum 2 zile bancare înaintea depunerii cererii la bancă.

C. Drept garanție a plății, Clientul anexează file CEC emise de banca Clientului privind suma de acoperire în valoare de _____ - _____ LEI. MOL România va notifica Clientul prin fax, email sau poștă cu privire la introducerea în bancă a filelor CEC cu minimum 2 zile bancare înaintea depunerii filelor CEC, anunțând Clientul de măsura luată. Clientul declară că are cunoștință de prevederile legale **existente** pentru cazul refuzului de plată a băncii pe motiv de lipsă disponibil la filele CEC depuse.

În cazul în care filele CEC sunt depuse la bancă de către MOL România pentru recuperarea creanțelor scadente și **neachitate** precum și a penalităților de întârziere, iar valoarea însumată a acestora depășește suma datorată de Client, atunci MOL România este obligată să restituie diferența în termen de 10 zile bancare de la data încasării valorii filelor CEC.

Dacă filele CEC sunt depuse pentru recuperarea creanțelor scadente și neachitate, MOL România poate solicita un alt tip de garanție pentru reluarea furnizării de carburanți.

D. Drept garanție a plății, Clientul anexează bilete la ordin avalizate de către administratorul acestuia emise de banca Clientului privind suma de acoperire în valoare de _____ - _____ LEI.

MOL România va notifica Clientul prin fax, email sau poștă cu privire la introducerea în bancă a biletelor la ordin cu minimum 2 zile bancare înaintea depunerii biletelor la ordin, anunțând Clientul de măsura luată.

Clientul declară că are cunoștință de prevederile legale existente pentru cazul refuzului de plată a băncii pe motiv de lipsă disponibil la biletele la ordin avalizate depuse.

În cazul în care biletele la ordin sunt depuse la bancă de către MOL România pentru recuperarea creanțelor scadente și **neachitate** precum și a penalităților de întârziere, iar valoarea însumată a acestora depășește suma datorată de Client, atunci MOL România este obligată să restituie diferența în termen de 10 zile bancare de la data încasării valorii biletelor la ordin avalizate.

Dacă biletele la ordin avalizate sunt depuse pentru recuperarea creanțelor scadente și neachitate, MOL România poate solicita un alt tip de garanție pentru reluarea furnizării de carburanți.

5. Clientul va achiziționa carburanți din stațiile de distribuție carburanți pe baza cardurilor MOL, la prețul de pompă afișat și **valabil** în momentul efectuării tranzacției la pompa respectivă. Lista stațiilor MOL România poate fi consultată accesând site-ul www.molgroupcards.com. Dacă Clientul notifică în scris MOL România că nu are acces la Internet și nu poate accesa lista de stații MOL România, i se va furniza acestuia, o singură dată pe an, gratuit, lista stațiilor active din momentul cererii.

6. Modalitatea de preț - MOL România va factura tranzacțiile de carburant efectuate cu carduri GOLD în baza prezentului contract la prețul de mai jos:

- Preț de pompă – prețul din stație valabil la momentul alimentării;

7. MOL România emite facturi lunar, pe baza propriilor evidențe a tranzacțiilor generate prin folosirea de către Client a cardurilor MOL GOLD. Baza facturării o constituie cantitățile alimentate înmulțite cu prețul de facturare valabil la momentul alimentării, ales de către Client conform articolului 6. din prezentul Contract. În funcție de opțiunea Clientului (conform Anexei 3), MOL România va emite facturile și anexele aferente în format electronic, transmise către Client prin mijloace electronice (email) sau în format tipărit, transmise către Client prin poștă. MOL România își rezerva dreptul de a taxa în viitor facturile emise în format tipărit, cu o informare prealabilă a Clientului. În cazul în care Clientul acceptă utilizarea facturii electronice (în funcție de opțiunea sa, potrivit Anexei 3) acceptul său reprezintă confirmarea faptului că deține mijloacele tehnice necesare primirii facturii electronice precum și că are capacitatea de a asigura autenticitatea originii, integritatea conținutului și lizibilitatea facturii. Pentru asigurarea autenticității originii facturii, integrității conținutului și lizibilității facturii, MOL România a implementat pe lângă controale de gestiune, emiterea facturilor electronice cu semnătură electronică avansată, bazată pe un certificat digital și un program securizat de semnare. Factura se consideră recepționată de către client la data transmiterii facturii de către MOL România la adresa de e-mail specificată de către Client în Anexa 3.

Clientul este obligat să achite contravaloarea acestor facturi în termen de 30 zile calendaristice de la data emiterii facturii, prin transfer bancar în contul MOL România, menționat pe factura. În cazul în care, la data scadenței menționată pe factură, **contravaloarea** facturii nu a fost încasată în contul specificat, MOL România are dreptul de a suspenda acceptarea cardurilor MOL aflate în folosința Clientului, începând cu ziua calendaristică următoare, fără o notificare prealabilă, precum și de a emite facturi de penalități, în conformitate cu **articolul 16** din prezentul Contract.

8. La emiterea cardurilor MOL România percepe o taxă unică de administrare pentru fiecare card solicitat de către Client conform următoarelor:

- Carduri MOL GOLD cu cod PIN – valabilitate 5 ani – cost card 0 lei/ card

Această taxă conține TVA și se facturează la prima sesiune de facturare ulterioară comenzii cardurilor, emise în baza prezentului contract. Taxa se percepe, de asemenea, la fiecare re-emitere de carduri după ce precedentele au expirat. Această sumă poate varia în funcție de cursul de schimb Euro/ LEU. MOL România își rezervă dreptul de a modifica în viitor atât perioada de valabilitate a cardurilor cât și **costul** acestora.

9. Acceptarea cardurilor se va face conform codurilor de produse autorizare aferente cardurilor emise Clientului (Anexa 2).

10. Cardurile MOL GOLD, în varianta EUROPE emise de către MOL România vor fi acceptate la plată și în afara teritoriului României, în rețeaua de alimentare cu carburanți a partenerilor externi ai MOL România. Lista țărilor și a stațiilor unde se acceptă cardul MOL GOLD (EUROPE)



este disponibilă pe site-ul www.molgroupcards.com. Decontarea contravalorii carburanților astfel achiziționați se va face conform punctului 2.7. din Condițiile Contractuale Generale prevăzute în Anexa 1 la prezentul contract.

11. Prețurile carburanților și produselor achiziționate din rețeaua partenerilor externi ai MOL România în baza cardurilor MOL GOLD (EUROPE) sunt prețurile de vânzare practicate de furnizor la momentul tranzacției.
12. Urmare a alimentărilor în afara României, partenerii externi ai MOL România vor emite facturi către Clienții din România specificând suma totală de plată atât în moneda lor națională cât și în lei, și contul în care această sumă se va plăti. Frecvența facturării și termenul de plată pentru facturile emise de partenerii externi ai MOL România vor fi aceleași ca și în cazul facturilor emise pentru alimentările de pe teritoriul României, conform articolului 7. De asemenea, atașat facturii se va transmite un desfășurator al tranzacțiilor efectuate, în format specific țării de reședință a firmei partenere în ale cărei stații s-au efectuat tranzacțiile.
Atât factura, cât și anexele în cauză vor fi transmise către Client prin intermediul MOL România. În cazul în care pentru client a fost creat un cont de Client pentru platforma Centrul de Carduri, MOL România și partenerii externi ai MOL România nu vor mai atașa anexele facturilor în format tipărit. Acestea vor fi disponibile pentru vizualizare sau descărcare pe Centrul de Carduri atât în format PDF cât și în format Excel. În cazul în care Clientul a optat pentru facturarea electronică, facturile și anexele aferente alimentărilor în rețelele externe ale partenerilor MOL România, vor fi, de asemenea, emise în format electronic și transmise prin mijloace electronice (e-mail) către Client în condițiile în care partenerul extern care a emis factura are implementat un serviciu de facturare electronică. În cazul în care acest serviciu nu este implementat de către partenerii externi MOL România, atunci facturile emise de către ei vor fi în format tipărit. Accesul la platforma Centrul de Carduri se face pe bază de nume utilizator și parolă ca urmare a înregistrării Clientului pe platformă. La data prezentului contract, accesul la platforma Centrul de Carduri este gratuit. MOL România își rezervă dreptul de a taxa în viitor accesul la aceasta platformă.
13. Clientul are obligația de a plăti factura emisă de către partenerii externi ai MOL România în contul MOL România specificat pe factură până la data scadenței menționate pe factură. În cazul în care, la data scadenței menționate pe factură, contravaloarea facturii nu a fost transferată în contul specificat, MOL România are dreptul de a suspenda acceptarea cardurilor aflate în folosința Clientului, începând cu ziua calendaristică următoare, fără o notificare prealabilă precum și de a emite facturi de penalități, în conformitate cu articolul 16 din prezentul Contract. În cazul în care Clientul are o datorie restantă ce rezultă dintr-un contract încheiat cu oricare dintre membrii Grupului MOL indicați conform <http://molgroup.info/hu/about-mol-group/mol-group-worldwide#>, care este scadență de mai mult de 15 zile calendaristice, MOL România are dreptul de a suspenda dreptul de alimentare cu carduri fără o notificare prealabilă.
14. Alimentările în străinătate se supun aceluiași reguli de autorizare ca și tranzacțiile efectuate în România, respectiv limita de credit a Clientului, limitările valorice ale cardurilor, configurarea drepturilor de cumpărare. Din punct de vedere al autorizării tranzacțiilor Clientul va fi privit unitar, fără o separare a alimentărilor interne și externe, limitările în vigoare operând la cumularea tuturor tranzacțiilor, indiferent de locul achiziției.
15. Clientul răspunde integral față de MOL România pentru nerespectarea obligațiilor contractuale, inclusiv a termenelor de plată, atât pe teritoriul României cât și în afara acesteia. Garanția contractuală agreată acoperă și alimentările efectuate de Client în afara teritoriului României și facturate de către partenerii externi ai MOL România.
16. În cazul achitării cu întârziere a facturilor (inclusiv cele emise de către partenerii externi ai MOL România pentru alimentările efectuate de Client în rețelele respective de stații de distribuție carburanți) de către Client, MOL România va emite factura de penalități de întârziere de 0.1% pe zi din valoarea facturii platite cu întârziere. Penalitățile se calculează după închiderea debitului începând cu prima zi de întârziere și până la încasarea integrală a facturilor întârziate. Termenul de plată pentru facturile de penalități este de 30 zile de la data emiterii facturii. Neachitarea penalităților constituie motiv pentru blocarea achizițiilor cu card.
17. Prezentul contract este valabil numai împreună cu documentul CONDIȚII CONTRACTUALE GENERALE PRIVIND FOLOSIREA CARDURILOR MOL GOLD, prevăzut în Anexa nr. 1 la prezentul contract. Prin semnarea prezentului contract, Clientul acceptă condițiile contractuale generale privind folosirea cardurilor MOL GOLD. Prin semnarea prezentului contract, Clientul confirmă faptul că a luat la cunoștință de conținutul Codului Etic al Grupului MOL, că l-a studiat și a înțeles prevederile incluse în acesta și este de acord să se supună obligațiilor ce rezultă din acesta. Clientul va asigura asumarea și respectarea acestei obligații de către angajații sau colaboratorii săi. Varianta actualizată a Codului Etic se găsește pe site-ul www.molromania.ro, secțiunea [Despre MOL](#).
18. Contractul intră în vigoare la data de 01.05.2024 și își încetează valabilitatea la 31.12.2024 putând fi extins prin act adițional cf HG 395/2016 până la data de 30.04.2025.
19. Prezentul contract poate înceta în următoarele cazuri:
 - a) prin acordul de voință al părților, consimțit în scris, prin încheierea unui act adițional.
 - b) prin reziliere, în situația în care una din părți nu-și îndeplinește cel puțin una din obligațiile esențiale ce-i revin și numai după expirarea unui termen de 30 de zile de la emiterea unei notificări de reziliere de către cealaltă parte, în care să se precizeze în clar obligația neîndeplinită și termenul până la care aceasta trebuia executată;
 - c) în cazul în care una din părți intră în incapacitate de plată, a depus o cerere de deschidere a procedurii insolvenței în formă simplificată, asupra bunurilor sale s-a declarat procedura de faliment, sau dacă propunerea de declarare a procedurii de faliment a fost respinsă pentru bunuri insuficiente, sau a intrat în lichidare. Data încetării contractului va fi data pronunțării hotărârii sau încheierii judecătorești, prin care se constată starea de faliment a părții.
 - d) prin denunțare unilaterală de către oricare dintre părți, independent de culpa celeilalte părți, prin trimiterea către cealaltă parte a unei scrisori recomandate cu confirmare de primire cu 30 de zile calendaristice înainte de data efectivă a încetării, fără specificarea motivelor și fără plata vreunei compensații.
 - e) dacă se constată o inactivitate a clientului prin neutilizarea cardurilor pentru o perioadă de cel puțin 6 luni. Contractul dintre MOL România și Client va fi considerat reziliat de drept și limita de credit va fi anulată fără o notificare prealabilă.
20. În caz de încetare a contractului, părțile își vor îndeplini obligațiile scadente și neonorate până la data încetării acestuia.
21. Prezentul Contract se supune legislației românești în vigoare. Părțile vor face toate eforturile în vederea soluționării amiabile a tuturor litigiilor dintre ele decurgând din sau în legătură cu prezentul Contract și/sau CONDIȚII CONTRACTUALE GENERALE PRIVIND FOLOSIREA CARDURILOR MOL GOLD. Dacă nu se ajunge la un acord pe cale amiabilă, litigiile respective vor fi soluționate de către instanțele judecătorești competente din București sau Cluj. Părțile convin că prezenta alegere de competență este în favoarea ambelor Părți.

DocuSign Envelope ID: 05272E74-5187-418B-94F9-C51E55C02E03



22. Contractul are ca parte integrantă următoarele anexe:
- Anexa 1: CONDIȚII CONTRACTUALE GENERALE PRIVIND FOLOSIREA CARDURILOR MOL GROUP GOLD (EUROPE SI ROMANIA)
 - Anexa 2: Tabel de interpretare a codurilor de produse
 - Anexa 3: Fisa client card
 - Anexa 4: Cerere de emitere carduri MOL GROUP GOLD (EUROPE SI ROMANIA)

Acest Contract este semnat de Parti cu semnatura electronica prin platforma web securizata DocuSign (DocuSign eSignature), in doua exemplare, cate un exemplar pentru fiecare parte.

S.C. MOL Romania Petroleum Products S.R.L.

Bartosz Jaroslaw Cekiera,

COMUNA DUMBRAVITA

Horia-Grigore Bugarin